

**Zeitschrift:** Die Schweiz = Suisse = Svizzera = Switzerland : offizielle Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der Schweizerischen Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.]

**Herausgeber:** Schweizerische Verkehrszentrale

**Band:** 39 (1966)

**Heft:** 7

**Rubrik:** La Suisse, pays divers et toujours pittoresque

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 09.07.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

5. Abendmusik der Schütz-Singwoche  
6./7. Schweizer Wurf-Tauben-Meisterschaften.  
– Boules: President Cup, Doublettes  
7. Suvretta House: «Die Kammermusiker»,  
Zürich (Engadiner Konzertwochen)  
8., 10. Engadiner Golf: Kulm-Hotel-  
St.-Moritz-Cup, Carlton-Hotel-St.-Moritz-  
Cup

#### Thun

- Juli/14. Aug. Thunerhof: Hans Stocker,  
Karl Glatt, Peter Moilliet  
Juli/23. Aug. Jeden Dienstag Abendrundfahrt  
auf dem Thunersee  
Juli/3. Sept. Jeden Samstag Abendrundfahrt  
auf dem Thunersee  
Juli/4. Sept. Kleinmeistermuseum Schloss  
Schadau: Berner Keramik von heute,  
Thuner Majolika 1850–1900  
Juli/Okt. Kursaal: Konzerte, Dancing, Boule. –  
Schadaupark: Wochoer-Panorama  
Juli/16. Okt. Historisches Museum:  
Gegenstände des 17.–19. Jahrhunderts  
(Musikinstrumente, altes Zinn, Trachten,  
Möbel, Bilder usw.)  
15. Juli/19. Aug. Jeden Freitag Abendrund-  
fahrt auf dem Thunersee  
August: 6./7. Grosses Seenachtsfest  
6. Aug./5. Sept. Galerie Aarequal:  
Raymond Meuwly

#### Tramelan

- August: 4./7. 5<sup>e</sup> Concours hippique national

#### Tschierschen

- Juli: 16. Geistliche Abendmusik. Leitung:  
Mart. Derungs  
27. Chor- und Orchesterkonzert. Leitung:  
Mart. Derungs. Solisten  
August: 3. Ensemble Ricercare (Musik auf  
barocken Instrumenten). Leitung:  
Mart. Derungs  
10. Kammermusikabend. Leitung:  
Mart. Derungs

#### Urnäsch

- Juli: 23./24. Jakobi-Feier auf der Hochalp  
25. Sennenball im Rossfall

#### Utzenstorf

- August: 5./14. Eidgenössisches Armbrust-  
schützenfest

#### Verbier

- Juillet: 19./20. Concours de pétanque  
21./23. Tournoi de minigolf  
22./24. Tournoi de tennis pour les hôtes  
25. Procession St-Christophe  
29./31. Concours de boules  
Août: 3./4. Concours de pétanque  
6./14. Grande semaine de tennis de Verbier

#### Vercorin

- Août: 7. Fête alpestre de lutte suisse

#### Vevey

- Juillet/août. La Chanson veveysanne et  
Les Végnoles: Concerts folkloriques  
Juillet/sept. Dans divers hôtels: Concerts  
Frédéric Grobe, pianiste  
24 juillet/1<sup>er</sup> août. Yachting: Championnat  
suisse, 6,5 m

#### Vicosoprano

- Juli: 29. Kirche: Thurgauer Barock-Ensemble.  
Solist: Regula Ammann, Sopran  
(Bergeller Musikwochen)

#### Villars-Chesières

- Juillet/août. Patinoire artificielle: Matches  
de hockey sur glace, patinage artistique,  
curling, bowling américain  
Juillet: 17. Golf: Coupe de l'Hôtel La Renar-  
dière  
18./24. Tournoi international de tennis ouvert:  
Championnat des Alpes vaudoises  
24. 31. Golf: Course aux drapeaux, Coupe du  
Roc d'Orsay  
30./31. Broyage: Fête alpestre de la mi-été  
31. Fête du Centenaire de la station  
Août: 6./7. Taveyannaz-Les Chaux: Fête  
alpestre de la mi-été  
7. 10. Golf: Coupe du Villars-Palace, Coupe  
de l'Hôtel du Parc

#### Vitznau

- Juli: 23. Sommernachtsfest  
August: 6./7. Hüttenfest

#### Weinfelden

- Juli: 30. Schweizerische Marathon-Meister-  
schaft

#### Weissbad

- Juli/Aug. Hotel Kurhaus: Jeden Sonntag  
Appenzeller Streichmusik  
Juli: 17. Geführte Wanderung

#### Wengen

- Juli/Anf. Sept. Wengener Sommerkonzerte  
Juli: 15., 22., 29. Geführte Wanderungen  
17. Wengener Dorfsonntag und Trachtenfest  
26. Geführte Bergtour  
August: 5. Geführte Wanderung  
9. Geführte Bergtour

#### Wii

- Juli: 17. Concours hippique

#### Winterthur

11. Juli/13. Aug. Deutsch-Ferienkurse,  
organisiert von der Stadt Winterthur  
Das ganze Jahr. Museum der Stiftung Oskar  
Reinhart: Sammlung von Bildern  
schweizerischer, deutscher und öster-  
reichischer Maler des 19. und 20. Jahr-  
hunderts. – Kunstmuseum: Gemälde-  
sammlung des Kunstvereins Winterthur. –  
Heimatmuseum im «Lindengut»

#### Zermatt

- August: 5. Kapellenfest «Maria zum Schnee»  
auf Schwarzsee

#### Zillis

- Juli: 31. Kirche: Thurgauer Barock-Ensemble.  
Solist: Frank Gassmann, Violine

#### Zug

- Juli: 17. Schweizerische Langstrecken-  
Schwimmmeisterschaften

#### Zuoos

- Juli: 15. Lyceum Alpinum: Trio di Trieste  
(Engadiner Konzertwochen)  
August: 3. Evang. Kirche St. Luzius: Thurgauer  
Barock-Ensemble. Solisten: André Lardrot,  
Oboe; Frank Gassmann, Violine  
6./7. Lyceum Alpinum: Alt-Zuooser Treffen

#### Zürich

- Konzerte und Theater:**  
Juli/Sept. Freilichtspiele Höschgasse:  
«Zürcher Ballade»  
Juli: 14. Grossmünster: Orgelabend  
James A. Simms, New York  
**Ausstellungen und Messen:**  
Juli/4. Sept. Graph. Sammlung der ETH:  
Zeichnungen aus Schweizer Privat-  
sammlungen  
Juli/Ende Sept. Zoologisches Museum der  
Universität: «Amphibien der Schweiz»  
Juli: Bis 17. Helmhaus: Rudolf Koller,  
Gemälde und Zeichnungen  
Bis 24. Kunsthaus: Oskar Kokoschka  
(Überblick über sein Schaffen)  
Bis 31. Kunstgewerbemuseum: Jiri Trnka,  
20 Jahre Puppenfilm. – Haus zum  
Rechberg: Johann Jakob Ulrich (1798 bis  
1877), Gemälde und Zeichnungen  
6. Aug./11. Sept. Kunsthaus: François Stahly,  
Plastiken  
**Internationale Kongresse:**  
Juli: 19. Kantonsspital: Internationales  
Lymphologisches Symposium  
**Sport:**  
Juli: 16./17. Offizieller SVM-Tag  
(Schweizerische Verbandsmeisterschaft  
für Leichtathletik)  
17. Albisgüti: Final der Kleinkaliber-Gruppen-  
meisterschaft  
30./31. Letzibad: Schweizer Meisterschaft  
im Kunstspringen  
August: 5. Rennbahn Oerlikon: Radrennen  
**Diverses:**  
Juli: 11./23. Hotel Rigiblick: Internationaler  
Sommerkurs für Tanz und Gymnastik  
Das ganze Jahr. Kunsthaus (Alberto Giaco-  
metti, Plastiken, Bilder, Zeichnungen). –  
Kunstgewerbemuseum («3000 Jahre  
Keramik»). – Museum Rietberg (Sam-  
mlung von der Heydt): Ständige Ausstellung  
von Werken aussereuropäischer Kunst. –  
Heimethaus (Rudolf-Brun-Brücke) und  
Nationalbankgebäude (Bahnhofstrasse):  
Schweizer Volkskunst und ländliches  
Handwerk. – Schweizer Baumusterzentrale:  
Permanente Bauausstellung. –  
Schweizerisches Landesmuseum. – Zunft-  
haus zur Meise: Schweizerische Porzellane  
und Fayencen. – Beim Zoo: Schweizer  
Alpenbahnmodell. – Flughafen Zürich-  
Kloten: Modellflughafen. –  
Zoologischer Garten

**Für vollständige Programme und nähere  
Angaben wende man sich an die lokalen  
Verkehrsvereine**

**Prière de demander les listes complètes  
des manifestations, ainsi que toutes  
informations complémentaires aux  
offices de tourisme locaux**

## La Suisse, pays divers et toujours pittoresque

*Brochures avantageuses et richement illustrées  
de l'Office national suisse du tourisme*

La Suisse d'aujourd'hui	Fr. 1.—	alem., franç., angl., ital., espagn., port., holl., suédois, danois
«Suisse»		alem., franç., angl., ital., espagn., holl., suédois, danois
Lieux de vacances en Suisse		alem., franç., angl., ital., espagn., holl.
Les stations d'hiver en Suisse		alem., franç., angl., ital., espagn., holl.
L'alpinisme en Suisse	Fr. 1.—	allemand, français
Beaux voyages par rail en Suisse	Fr. 1.—	allemand, français, anglais
Sur les routes suisses	Fr. 1.—	allemand
Routes alpestres suisses		allemand, français, italien
La Suisse en auto		allemand, français, anglais, italien
Itinéraires d'art en Suisse	Fr. 1.—	français
La Suisse du Nord-Ouest	Fr. 1.—	allemand
La Suisse orientale	Fr. 1.—	allemand, français
Anciens vitraux en Suisse	Fr. 4.50	français, anglais, italien
Les plaisirs de la table et la vasselle ancienne en Suisse	Fr. 4.50	français, anglais
Belles enseignes de Suisse	Fr. 4.—	en librairie; alem., angl., ital.
La femme suisse	Fr. 1.80	allemand, français
La Suisse romantique	Fr. 3.95	en librairie; alem., franç., ital.
Brochure «Paul Budry»	Fr. 2.50	français
L'enseignement universitaire en Suisse		allemand, français, anglais, espagnol en 8 langues
Ecoles privées en Suisse		
Cours et camps de vacances en Suisse		allemand, français, anglais
Homes d'enfants en Suisse		allemand, français, anglais
Guide thermal suisse		allemand, français, anglais
Petit guide de la Suisse climatique	Fr. 2.—	allemand, français, anglais
Camping		allemand, français, anglais
La pêche sportive en Suisse	Fr. 1.—	allemand, français, anglais
Liste des Motels en Suisse		allemand, français, anglais, italien
Auberges de la jeunesse en Suisse		allemand, français, anglais
Sports d'été en Suisse	Fr. 2.—	allemand, français, anglais
Conditions de logement pour les étudiants dans les villes universitaires en Suisse	gratuit	allemand, français, anglais
<b>LA SUISSE</b>		
Paysage, art, littérature, culture et histoire	Fr. 16.—	Vade-mecum du touriste en librairie; alem., franç., angl.
Hugo Wetli: Les régions de la Suisse		
1 série de 12 reproductions	Fr. 7.20	
Chaque reproduction	Fr. —.60	
Reproductions artistiques de Carigiet (Wolfsberg)		
1 série de 9 reproductions	Fr. 45.—	texte en 2 langues
Chaque reproduction	Fr. 5.—	
1 série de cartes postales (12 photos en couleur)	Fr. 2.—	alem., franç., angl., ital., espagn.
<b>Cartes</b>		
Carte routière officielle suisse		allemand/anglais, français/italien
Carte touristique de la Suisse		franç., ital., port., holl.
Cartes régionales (O. Müller)		
1 série de 8 reproductions	Fr. 4.—	texte en 4 langues
Chaque reproduction	Fr. —.50	

Ces brochures peuvent être obtenues auprès de l'Office national suisse  
du tourisme, Talacker 42, 8023 Zurich